

## 全民英檢秘笈

書香聊天室

郭岱宗 (英文系退休副教授)

### 一、實用語

1. 逃避現實 hide one's head in the sand

(或take an ostrich posture ; ostrich 駝鳥  
posture 姿勢)

2. 海底撈月 cry for the moon

3. 先下手為強 gain the upper hand by striking

first (gain the upper hand 佔上風 ; strike  
打)

4. 旁觀者清 looker-on see more than player

(looker-on 旁觀者)

5. 打死我也不幹 over my dead body !

6. 水能載舟，亦能覆舟 the wind that blows

out the candle also kindles the flame. (主詞：吹熄蠟燭的風；動詞  
：點燃；受詞：火

苗；kindle 點燃；flame 火焰)

7. 恩將仇報 bite the hand that fed you

( 餵食 : feed fed fed )

二、請填入英文，訂正並朗讀三次

1. 打死我，我也不幹    \_\_\_\_ my \_\_\_\_ body!
2. 水能載舟，也能覆舟    The wind that \_\_\_\_ \_\_\_\_  
the candle also \_\_\_\_ the \_\_\_\_ .
3. 你為何恩將仇報 Why \_\_\_\_ you \_\_\_\_ the hand    that \_\_\_\_ you.
4. 不要逃避現實 Don't \_\_\_\_ your \_\_\_\_ in the \_\_\_\_ .
5. 你在妄想吧 I think you are \_\_\_\_ for the \_\_\_\_!
6. 你最好先下手為強 You'd better \_\_\_\_ the \_\_\_\_  
hand try \_\_\_\_ first!

三、答案

1. Over ; dead
2. blows out ; kindle ; flame
3. did ; bite ; fed
4. hid ; head ; sand
5. crying ; moon
6. gain ; upper ; striking

